

# ESTUDIO DE CASO FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA: YA SOMOS CENTRO BILINGÜE, ¿Y AHORA QUÉ...?

María Esther López Peinado, Francisco López Peinado

*(Universidad de Murcia)*

## Introducción

Casi la mitad de los centros educativos de Educación Primaria de la Región ya pertenecen al programa CBM (Centros Bilingües de la Región de Murcia). Este programa obedece a la respuesta que desde nuestra comunidad hemos dado a las políticas en materia de lenguas extranjeras acordadas por la Unión Europea (Marnieri, 2009). Recordemos que el fomento y desarrollo de un segundo idioma es uno de los objetivos europeos para 2020 y por ello, en España han proliferado en los últimos años este tipo de programas de enseñanza bilingüe (Guede, 2014).

El principal problema palpable es la carencia y desconocimiento por parte del docente acerca del correcto proceder a la hora de poder abordarlo. Sin la adopción de medidas previas tales como: necesidades tecnológicas, formativas o estructurales, no se pueden garantizar la exitosa implantación de este tipo de programas. Según nos aporta Xavier Gisbert da Cruz en 2012, la clave del éxito reside en el compromiso e interacción que deben asumir los gobiernos, profesores, familias y alumnos.

Sobre el docente recae la responsabilidad de, además de tener un nivel aceptable en la lengua extranjera, estar debidamente formado en metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), siglas derivadas de CLIL (*Content and Language Integrated Learning*). El término CLIL fue creado por David Marsh y su esencia no es otra que el empleo del inglés como lenguaje vehicular en la docencia de asignaturas diferentes a la de lengua extranjera (Marsh, 2012).

Este estudio de caso longitudinal se inició en septiembre de 2012, y ha sido coordinado por el Departamento de Investigación Educativa del centro C.C. Las Claras del Mar Menor y supervisado por el Departamento de Didáctica y Organización Escolar de la UMU (Tecnología Educativa). Se centra en la planificación y diseño de un plan de formación continuada del profesorado que pasó a formar parte del programa CBM y su finalidad ha sido canalizar e implementar anualmente la actuación docente dentro del aula.

### **Justificación**

En el presente estudio expondremos el trabajo realizado por el Departamento de Investigación en el primer año en el que pusimos en marcha en programa y donde surgió la gran incertidumbre de no saber por dónde comenzar (curso académico 2012-2013). Este trabajo nos permite la aproximación a la realidad del aula bilingüe llevando a cabo una reevaluación continua y constante de las implementaciones del proyecto.

### **Metodología**

#### **POBLACIÓN DE ESTUDIO**

Se selecciona un total de diez profesores de la etapa de Educación Primaria que voluntariamente manifiestan su interés en formar parte del programa CBM.

Objetivos:

- Crear un equipo de Investigación Educativa que organice la implantación del nuevo programa
- Detectar las necesidades del profesorado
- Canalizar la formación del profesorado adaptándola a las necesidades manifestadas
- Analizar las medidas adoptadas y la puesta en práctica en el aula posterior

Temporalización:

1. Asamblea inicio de curso: ¿Qué necesitamos reforzar? (septiembre 2012)

2. Cursos de formación: Nuevas Tecnologías y Afianzamiento del segundo idioma (de octubre 2012 a mayo 2013)
3. Período de observación (mayo 2013)
4. Cuestionarios de satisfacción del profesorado implicado (mayo 2013)
5. Propuestas de implementación (junio 2013)

Descripción de cada fase:

- Asamblea inicio de curso: ¿Qué necesitamos reforzar? (septiembre 2012)

Al finalizar el claustro de inicio de curso nos reunimos todos los docentes implicados en ese primer año de programa bilingüe para poner el común nuestras inquietudes y necesidades formativas. El Departamento de Investigación se encargará de dar forma a esas propuestas y planificar lo consensuado.

- Cursos de formación: Nuevas Tecnologías y Afianzamiento del segundo idioma (de octubre 2012 a mayo 2013)

Comenzamos un curso de “Nuevas Tecnologías” destinado a orientar en el manejo de las recién estrenadas PDI en el aula (desde octubre hasta noviembre).

Finalizado el curso anterior, iniciamos otro de “Afianzamiento del segundo idioma” con la finalidad de afianzar el dominio del segundo idioma en el cual deben dirigirse al alumnado (desde noviembre hasta mayo).

Tras la finalización de cada uno de los cursos de formación, el Departamento pasa a los docentes un cuestionario de satisfacción.

Al final del mes de Mayo los docentes se presentan al nivel B2 de *Trinity Exams* para certificar los conocimientos adquiridos. (Anteriormente tenían el Máster de Habilitación en Lengua Extranjera exigido para poder ser parte del programa CBM).

- Período de observación (mayo 2013)

A lo largo del mes de mayo el Departamento inicia un periodo de observación con la finalidad de detectar errores o carencias en la docencia de la materia de Science que resultaba ser la más conflictiva.

- Cuestionarios de satisfacción del profesorado implicado (mayo 2013)

El profesorado participe completa el formulario oficial de la Comunidad Autónoma donde se analizan diferentes ítems relacionados con la docencia de materias bilingües.

- Propuestas de implementación (junio 2013)

El Departamento de Investigación educativa a lo largo del mes de junio analiza cada uno de los ítems de la tabla de observación, así como los cuestionarios individuales de los docentes. En el claustro final de curso expone los resultados y explica las propuestas de mejora establecidas para el próximo curso lectivo.

## INSTRUMENTOS

*Tabla 1. Cuestionario de satisfacción formación*

CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN DE LA ACTIVIDAD FORMATIVA REALIZADA:				
Valore de manera anónima las siguientes preguntas marcando una cruz en la casilla que estime oportuna siendo 1: Poco/mala, 2: Regular, 3: Bien y 4: Muy bien.				
Preguntas:	1	2	3	4
1. ¿Le ha parecido interesante el curso realizado?				
2. ¿Se han abordado los contenidos esperados?				
3. ¿El ponente se ha explicado con sencillez y coherencia?				
4. ¿Encuentra fácil la plataforma de trabajo empleada?				
5. ¿Le ha resultado sencillo el seguimiento de los contenidos y actividades planteadas?				
6. ¿Cree que le va a ser útil en el aula?				
7. ¿Dispone de suficientes recursos materiales en el aula?				
8. ¿Recomendaría este curso a otro docente?				

*Tabla 2. Tabla de observación práctica docente*

ÍTEM:	SESIÓN 1	SESIÓN 2	SESIÓN 3	SESIÓN 4	SESIÓN 5	SESIÓN 6
Contenido						
Contenidos						
Objetivos						
Intervención docente:						
Estrategias						
Intervención docente:						
Recursos						
Intervención docente:						
Tipos de actividades						
Intervención docente:						
Evaluación						
Intervención docente:						
Conclusiones						



Figura 1. Cuestionario satisfacción docentes CBM

## Resultados

La asistencia a los dos cursos de formación específica en “Tecnología educativa” y “Afianzamiento del segundo idioma” fue continua y ambos fueron valorados muy positivamente por los docentes: 45 ítems fueron valorados con *bien* y 115 con *muy bien*. Observemos los resultados en los siguientes gráficos:

Gráfico 1. Resultados cuestionario curso formación: “Tecnología educativa”

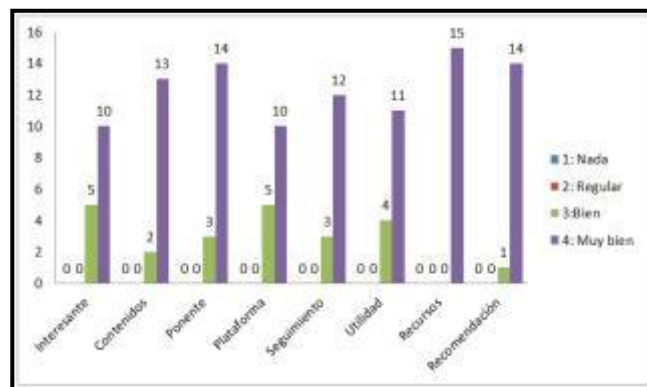
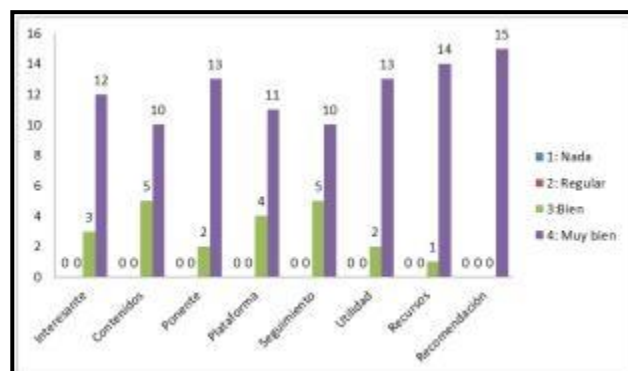


Gráfico 2. Resultados cuestionario curso formación: “Afianzamiento del segundo idioma”



Cabe destacar que los 10 docentes que se presentaron a las pruebas de nivel de Trinity exams en el mes de mayo nivel B2 lo superaron.

En el análisis de la fase de observación llevada a cabo en el mes de mayo se detectan que existe mucha dependencia del libro de texto y se emplea la programación de los mismos sin cotejarla con la legislación actual (LOMCE), las actividades planteadas no son muy variadas y son secuenciadas según la editorial empleando la PDI para la proyección del software del método y apenas hay ejemplos externos al mismo, en las actividades planteadas los alumnos no llegan a interactuar con la PDI. Finalmente, se detectan carencias en la distribución de espacios.

En cuanto a los cuestionarios de la Comunidad Autónoma, se observa que hay existen puntos en los que se requiere más coordinación general y específica (entre departamentos) así como se detectan errores metodológicos que se desvían de la metodología AICLE (como que cuenten negativamente las faltas ortográficas en el idioma vehicular empleado).

## **Discusión y conclusiones**

Tras nuestro estudio se recomienda la creación de un equipo de Investigación Educativa que coordine todo el proceso de formación ya que permite la planificación, seguimiento, evaluación, reevaluación e implementación, atendiendo a las necesidades particulares de cada centro y cada individuo. Atender la individualidad y necesidad del profesorado resulta de suma necesidad para ajustarnos a una respuesta real y eficiente que promueva en nuestro alumnado el gusto por aprender ya que, como nos apunta Horace Mann (1887), *“El maestro que intenta enseñar sin inspirar en el alumno el deseo de aprender está tratando de forjar un hierro frío”*.

Esta experiencia ha consolidado un protocolo de actuación anual que muestra tres partes cíclicas bien diferenciadas: 1º Aplicación de propuestas, 2º Observación/ análisis/cuestionarios, 3º Implementación (nuevas propuestas de mejora). En la actualidad aún continuamos aplicándolo para el seguimiento de ésta y otras prácticas docentes.

## Referencias bibliográficas

- da Cruz, X. (2012). La enseñanza bilingüe, un camino hacia la excelencia. *Nueva revista de política, cultura y arte*, (141), 51-61.
- Guede, V. (2014). El bilingüismo Español-Inglés y la nueva política educativa en España. Análisis ideológico-lingüístico. *City University of New York*.
- Horace M. (1887). A Few Thoughts for a Young Man. *Boston Mercantile Library Association*.
- Marnieri, M. (2009). Comunidad Europea: directrices del Consejo de Europa en el ámbito cultural y lingüístico. *Revista de Lenguas Modernas*, (10).
- Marsh, D. & Frigols, M. (2012). Content and language integrated learning. *Blackwell Publishing Ltd*.